

A PEOPLE IN A PLACE, WEEK 3: UNITED THROUGH THE CROSS UM POVO NUM LUGAR, SEMANA 3: UNIDOS PELA CRUZ

The Problem: Disunity in culture has seeped into the Church

O problema: a desunião na cultura se infiltrou na Igreja

"I appeal to you, brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree with one another in what you say and that there be no divisions among you, but that you be perfectly united in mind and thought." (1 Corinthians 1:10)

Irmãos, peço, pela autoridade do nosso Senhor Jesus Cristo, que vocês estejam de acordo no que dizem e que não haja divisões entre vocês. Sejam completamente unidos num só pensamento e numa só intenção. (1 Coríntios 1:10)

The Answer: The Cross of Jesus

A resposta: A cruz de Jesus

The Power of the Cross: weakness, humility, and self-sacrifice

O poder da cruz: fraqueza, humildade e auto-sacrifício

"For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.¹⁹ For it is written: "I will destroy the wisdom of the wise; the intelligence of the intelligent I will frustrate." ²⁰ Where is the wise person? Where is the teacher of the law? Where is the philosopher of this age? Has not God made foolish the wisdom of the world? ²¹ For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not know him, God was pleased through the foolishness of what was preached to save those who believe. ²² Jews demand signs and Greeks look for wisdom, ²³ but we preach Christ crucified: a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles, ²⁴ but to those whom God has called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. ²⁵ For the foolishness of God is wiser than human wisdom, and the weakness of God is stronger than human strength.

De fato, a mensagem da morte de Cristo na cruz é loucura para os que estão se perdendo; mas para nós, que estamos sendo salvos, é o poder de Deus. 19 Pois as Escrituras dizem: "Destruirei a sabedoria dos sábios e acabarei com o conhecimento dos instruídos." 20 Então, o que poderão dizer os sábios e os instruídos? O que vão dizer os grandes oradores deste mundo? Deus tem mostrado que a sabedoria deste mundo é loucura. 21 Pois Deus, na sua sabedoria, não deixou que os seres humanos o conhecessem por meio da sabedoria deles. Pelo contrário, resolveu salvar aqueles que crêem e fez isso por meio da mensagem que anunciamos, a qual é chamada de "louca". 22 Os judeus pedem milagres como prova, e os não-judeus procuram a sabedoria. 23 Mas nós anunciamos o Cristo crucificado—uma mensagem que para os judeus é ofensa e para os não-judeus é loucura. 24 Mas para aqueles que Deus tem chamado, tanto judeus como não-judeus, Cristo é o poder de Deus e a sabedoria de Deus. 25 Pois aquilo que parece ser a loucura de Deus é mais sábio do que a sabedoria humana, e aquilo que parece ser a fraqueza de Deus é mais forte do que a força humana.

"But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near by the blood of Christ. ¹⁴ For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility, ¹⁵ by setting aside in his flesh the law with its commands and regulations. His purpose was to create in himself one new humanity out of the two, thus making peace, ¹⁶ and in one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility. ¹⁷ He came and preached peace to you who were far away and peace to those who were near. ¹⁸ For through him we both have access to the Father by one Spirit." (Ephesians 2:13-18)



13 Mas agora, unidos com Cristo Jesus, vocês, que estavam longe de Deus, foram trazidos para perto dele pela morte de Cristo na cruz. **14** Pois foi Cristo quem nos trouxe a paz, tornando os judeus e os não-judeus um só povo. Por meio do sacrifício do seu corpo, ele derrubou o muro de inimizade que separava os judeus dos não-judeus. **15** Ele acabou com a lei, juntamente com os seus mandamentos e regulamentos; e dos dois povos formou um só povo, novo e unido com ele. Foi assim que ele trouxe a paz. **16** Pela sua morte na cruz, Cristo destruiu a inimizade que havia entre os dois povos. Por meio da cruz, ele os uniu em um só corpo e os levou de volta para Deus. **17** Assim Cristo veio e anunciou a todos a boa notícia de paz, tanto a vocês, os não-judeus, que estavam longe de Deus, como aos judeus, que estavam perto dele. **18** É por meio de Cristo que todos nós, judeus e não-judeus, podemos ir, pelo poder de um só Espírito, até a presença do Pai. (Efésios 2:13-18)

The Way of the Cross: humble and selfless love for others

O caminho da cruz: amor humilde e altruísta pelos outros

26 Brothers and sisters think of what you were when you were called. Not many of you were wise by human standards; not many were influential; not many were of noble birth. **27** But God chose the foolish things of the world to shame the wise; God chose the weak things of the world to shame the strong. **28** God chose the lowly things of this world and the despised things—and the things that are not—to nullify the things that are, **29** so that no one may boast before him. **30** It is because of him that you are in Christ Jesus, who has become for us wisdom from God—that is, our righteousness, holiness and redemption. **31** Therefore, as it is written: “Let the one who boasts boast in the Lord.” (1 Corinthians 1:18-31)

26 Agora, meus irmãos, lembrem do que vocês eram quando Deus os chamou. Do ponto de vista humano poucos de vocês eram sábios ou poderosos ou de famílias importantes. **27** Para envergonhar os sábios, Deus escolheu aquilo que o mundo acha que é loucura; e, para envergonhar os poderosos, ele escolheu o que o mundo acha fraco. **28** Para destruir o que o mundo pensa que é importante, Deus escolheu aquilo que o mundo despreza, acha humilde e diz que não tem valor. **29** Isso quer dizer que ninguém pode ficar orgulhoso, pois sabe que está sendo visto por Deus. **30** Porém Deus uniu vocês com Cristo Jesus e fez com que Cristo seja a nossa sabedoria. E é por meio de Cristo que somos aceitos por Deus, nos tornamos o povo de Deus e somos salvos. **31** Portanto, como as Escrituras Sagradas dizem: “Quem quiser se orgulhar, que se orgulhe daquilo que o Senhor faz.” (1 Coríntios 1:26-31)

“In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus: **6** Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage; **7** rather, he made himself nothing by taking the very nature of a servant, being made in human likeness. **8** And being found in appearance as a man, he humbled himself by becoming obedient to death—even death on a cross.” (Philippians 2:4-8)

4 Que ninguém procure somente os seus próprios interesses, mas também os dos outros. **5** Tenham entre vocês o mesmo modo de pensar que Cristo Jesus tinha: **6** Ele tinha a natureza de Deus, mas não tentou ficar igual a Deus. **7** Pelo contrário, ele abriu mão de tudo o que era seu e tomou a natureza de servo, tornando-se assim igual aos seres humanos. E, vivendo a vida comum de um ser humano, **8** ele foi humilde e obedeceu a Deus até a morte—morte de cruz (Filipenses 2:4-8)

“This is how we know what love is: Jesus Christ laid down his life for us. And we ought to lay down our lives for our brothers and sisters.” (1 John 3:16)

Sabemos o que é o amor por causa disto: Cristo deu a sua vida por nós. Por isso nós também devemos dar a nossa vida pelos nossos irmãos. (1 João 3:16)

“May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world.” (Galatians 6:14)

Mas eu me orgulharei somente da cruz do nosso Senhor Jesus Cristo. Pois, por meio da cruz, o mundo está morto para mim, e eu estou morto para o mundo. (Galatians 6:14)